Ն՝ 9042 4/17 ՄԱՅԻՍ 1915 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 4 ՄԱՅԻՍ 1331 31ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՀՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսսիսի
ՏԻՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿՍԱՆ
Թարիխի թէհսիսի 1877

Պ ՊՐ ԶԷԼԻ ԴԱՐԹԵՐԱԿ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվսես հագզրնա տահիպի իմթիյազա միւրաճաաթ օլրնըր։ Մազպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմգասրնը վէ իթարէխանէնին մէսէրը մախսուսրնը տամիլ օլմալը տրր։ Տէրճ օլրնմայան էվրագ իսես օլրնմազ։ Իլանաթ հայիթի միւրէսիլէ իլէ ճէար օլունուր։

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Սթանպոլ վէ Թաշրա | սահմանիի | 130 | գրշ. |
| » » » | 6 այլըգը | 70 | » |
| » » » | 3 այլըգը | 40 | » |
| Մէմալիքի էճնեպիյէ | սահմանիի | 32 | ֆր. |
| » » » | 6 այլըգը | 17 | » |
| » » » | 3 այլըգը | 19 | » |


## ՍԻՅԱՍԻ ԳՕՄԷՏԻՍ

— 7 —

### ՍԹԱՆՊՕԼ ԻԼԷ ԲՍՐԻԶ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

Բարիզ, 15 Մայիս էֆր. 914

Ազիզիմ Միհոթ պէյ,

9 Մայիս 1914 Թարիխի մէքթուպը-նդը յէմմալը մէմնունիյէթլէ օլաբմ։ Վէրտիկինիդ մանիւմաթ վէ իդարաթաան օլայը թէշէքքիր իտերիմ։ Մէվզուի գան եղտիկինիդ մէսարին քանգֆէտ մանիմ վէ պահրէթը քանգիւլ իլէ հարէքէթի միւսթէղիմ խուսուսաթան օր։ Իմայիլ պէյ եռաժզ օլարղընդզ մէքթուպը սա նազարը միւթալաան կէչիրիր։ Հէր էքի մէքթուպընդզա սրա ու պահ եղտիկինիդ մէսայիլը մանիմի վէ ամանմկիյէ Իմայիլ պէյ լազմ կէլէն ճէվապարը, չէֆքիլի օլարդ, վէրէճէք տիր։ Գանան պէյ ալ գան եռզահղընդզ մէքթուպարը Իմայիլ պէյին չէֆքէսիյէ եռզապիւրթիրիր։ Գազի էֆէնտիյէ օլմալը տրր։ Թաֆսիլաթ վէ պահրէթ թավսիյէսինի Թէքէր իլէ Թէյիրը մանիմ վէ մէվզուաթ եղերիմ, ազիզիմ։

ՇԵՐԻՖ

Էյուպ Հիքմէթ էֆ. վասրթարարը Սալի պէյ կէնտերիյէն մէքթուպ տրր.

Սամ. Ֆիւրիյէր վէ Իրիլաֆ Ֆբրգասը
Բարիզ Մէրքեզը Ուսմանիսի

Ֆէրաքաթ վարանրերվէր,

11 Մայիս 330 Թարիխի մէքթուպընդզ պէհէթ վէ մէսերրէթլէ օպուսուդ։ Ֆնասաքարլեզընդզա գարը հէր նէվ թէշէքքիր զրյմէթիդ գալը։ Խրատանը վարանրերվերանէնիդին ուլվիրէթ վէ ազամէթինի Թարիխ մանհաքէմէ իրանին։ Թազաթր վէ մանհաքէմէյի Թարիխ, Թէշեքքիրարը լազզէյի միւէթ Օսմանիյէյ պրազրյարամ։

Գանայա կէօնէրթիկիմ մէքթուպընդն վիւսուլ պույուրարզը անլաշըլար։ Իմիմայ չու կէնիւրեաթ ելինդէ կէլիր։ Օրասասարասրդի ելիմիշ էտիմ.Մուվաֆրզ կէօրիկինիդ չեզալ վէ թարզաա «Թէշէրրա զուվվէթ» օլմէրիյէթարանրզ։ Մէհոթ պէյ մահնյէթը թէշքիսրա տարը իզանանը չէֆահյէյաա պուրանրզամ։ Պահրի պիրէ նազ ելիր։ Թաֆսիլաթ վէ իլավաթը թաւիյէի պուրաա թէզարը իթմէք թէհլիլի տիր։ Բօնթալարան չիպէպ իթմէք վազիֆէմիզ տիր. էօհանէնիզ մէվսու վէ թարֆը ալինդիգէն, թէհհիրա գուլարրլան վազիֆէի մանգաատեալի պր վէհհը զիր իմամ իսէպիլիրիմ. Նանը իթիմա վէ ֆէսադբանը գիրանրդան պիր մէրքէզ էթրաֆնա թարզանրզ, վէ գարի պիր տիրանա պալանարզրմազ վէ սապր վէ թէմքին վէ իհթիրամ իլէ վանգանաթա ինթիզար ելիրմէք։ Հարթանթը եվվելկի զամանդա — թարզերը մանհաքէմէյի ինգիլապիրենին վանգանը տարզանրզ, հարթանթը ամանմկիյի իսարէյէ մէմուր օլան գարի գէնահիրանի տիրզ պիրանրզ։ Թաֆսիլաթ վէ իլավաթը թանիկ ալանարզա թէզարը իթմէք թէհլիլի տիր։ Բանդիրմանը չիպէպ իթմէք վազիֆէմիզ տիր։ Էօհանէնիզ մէվսու վէ թարֆը ալինդիգէն, թէհհիրա գուլարրլան վազիֆէի մանգաատեալի պր վէհհը զիր իմամ իսէպիլիրիմ։ Սապար վէ էհթիրաքանը օլմանդզ թէմէննիլանրը թէշէքքիր իտերիմ։

Բարիզ 29 Մայիս 1914 Կիւմիւշիսիէյի
Ա. ԻՍՄԱՑԻԼ

— 8 —

### ՎԱԹԱՆՏԱՂԱՐ ՃԷՄԻՑԷԹԻ ԹԷՖԷՍՍԻԻԽ ԻՏԻՑՕՐ

Սթանպօլ, Բարիզ մուխապէրաբր.— Տօլանսրրընթլրզրն սօնր.— Սահթէ վարանքիրվերար արասրնցա խուսուսմէք

Սթանպօլ իւլ Բարիզ արասընա արթզ սուրէթը մանթաղամէտ մուխապէրէ թէեարս էթմէյ իտի։ Բարիզաէն կելէճէգ մէքթուպարը լմիսլէթլէ ալապիմէք իւղրէ կօլթաա իթալան բօսթախանէսինատ պիր զարթու թէարրիք օլունաց։ Բարիզատքիլեր Մահոթ էֆ.նին պիրտաերի էյուպ Հիքմէթ էֆէնտի նամընա եռզարզլարը մէքթուպրն Սթանպօլա սալ ու ինթիզամ իթթիհատչըլար թարֆինա գանանանը գէլմէսի պէյանատարլարը։ Շերիֆ սերհալ թահդիգատ եռարարը վէ ֆիլ հագիգատ օ՝ օթլաէ, օ՝ չէքալ վէ զրյֆիթատ պիր սանմ պուրնարզընը անլաշը։ պէյանրզ ամանդ պուրնան օ՝ գաատ զարդարը քի, հաֆթանրա սազատ չեզամաք։ հաթթա Ֆրանսա հիւքիմէթինէ միւրաճաթ իտերեք քէնահինի մահհաֆազա իչին իտի սիվիլ զապթա մէմուրը ալաք։ Մահոթ էֆ.յէ սա չու Թէշէքքիր մէքթուպընը եռզաղ։

Բարիզ, 25 Հազիրան էֆր. 1914

Ազիզիմ Մահոթ պէյ,

7 Հազիրան Թարիխի միվէտաթանամնէրդի մանիսնիյէթլէ ալարմ. կէօթերէրէկինիդ արզադաթ վէ թէհլիլանան օլալը ճանան թէշէքքիրլեր իտերիմ։ Վէրէրէկինիդ իլդահաթ վէ մալիւմաթանան օգրր պէթթապի պարտան էյնպիէն թէաստիր թէաստիր իթթիյազ օլունանդ ադր։ Իպդալ ելեռէկինիդ արզադաթը մահսուսաթ վէ իրատ ելեռէկինիդ մանհալէթթանան վէսալալը իհթիյաթթերվերանէաէն օլալը բէֆիդիմ պիլ մանգապէլէ թէշէքքիրլեր իտիր։ Գազի սիվլերի Ալլահ եմանէթ ելեր վէ կէօղլերինիզանէն էօքերիմ, ազիզիմ Մահոթ պէյ։

ՇԵՐԻՖ

«Հազրատան իսինէճէկինիդ հավատսլերի մուսթաճիլէն պէլիթթիէկինիդ թապէր տիր։»

Շերիֆին Մահոթ էֆ.յէ գարը եմնիլթինի պիր գաթ սահա ճելդ իթմէք վէ Մահոթ էֆ.նին Սթանպօլա զաղրթանը էսրարը հիսաէն վազֆ օլասուղ զանանը վերմէք իւղրէ քէնահիլրինէ պաղա պիր օլան սահա թերթիպ իտիլար։ Օ՝ էանատ Բարիզ կիսէճէք օլան պիր չարսը հիւվիյէթ վէ զրյֆիթի, Բարիզատ իգամէթ իտէճէկի օթելին սարէտ Մահոթ էֆ. թարֆընան Շերիֆէթ եռզալարդ պա սահմին իթթիհատչըլար թարֆընան քէնահինի սահ գասասա պալանմադ իւղրէ Բարիզ կէնտերիսինի պիլտիրիսի։ Շերիֆ սերհալ թահդիգատ եռարարը վէ ֆիլ հագիգատ օ՝ օթլաէ, օ՝ չէքալ վէ զրյֆիթատ պիր սահմ պուրնարզընը անլաշը։ պէյանրզ ամանդ պուրնան օ՝ գաատ զարդարը քի, հաֆթանրա սազատ չեզամաք։ հաթթա Ֆրանսա հիւքիմէթինէ միւրաճաթ իտերեք քէնահինի մահհաֆազա իչին իտի սիվիլ զապթա մէմուրը ալաք։ Մահոթ էֆ.յէ սա չու Թէշէքքիր մէքթուպընը եռզաղ։

Բարիզ, 7 Հազիրան էֆր. 1914

«Ազիզիմ Մահոթ պէյ,

«2 Հազիրան Թարիխի մէքթուպընդզ քէմալը մէմնունիյէթլէ ալընաց։ Մուսեպպիրանտ վէ իհթիյաթքարանտ չուլզելարզընը, իւլելենմէքտ օլաուղընը իֆատ ելեւեն սաթրարար իսմիպախ օլաը։ հեր իհթիմալը ֆելաքէթէ դարզը, մուսղզեղ վաթանըմզը իչին, կէսգիսա հերերեք չալզան սիվլեր կիպի երպաղը համիլթիրին իղնար ելեռիքելերի չեֆաթը մէսենիյէ հեր սիւրի թազաիրքրն ֆէվզինատ տիր։ Ալլահ վերէ ատ ալը սիզին ֆահիալը իզմիլալի ասղրը կիթմէքտ օլան վաթանըմզդ՝ պա մէտտի վազթալա վէ սիրեն սէմերատար օլուր սա, ։ ազզպէթը ելիմէեն խլասապ օլուր։ պա իւմրաք խլաս թէեիրերէ օղրասրգան միւսպէթ ինաբրասրն թեհադուզ ելեռեկինիզատ օլա։ զանա չեպգիսէօղ քի սիվլերատ եմնանինդ։

«Ճանպալարրն բիւր նէյե սիզ սաերպ սէօքրիկի ։ գաթիէն եռան հավատիլեր կէսթերիյօր քի իթթիհատ պիզատն զերրե դասար խպգերատր սէյիլ տիր։ վէ պէօլե օլասրը սա մանիպալ մէնունիյէթ օլմասը տրր։ Նե պէնիմ ամանալարրմ, նե ատ բարա մէսելեսի, նե ատ Բերթեվ Թէվֆիգ պէյ վէ նէվզատ հասթէսի, հասրլը պաղատն պաղա հէր պիրքսի վազը սեւիլ տիր։ պա հավատիլեր, իթթիհատատն բարա գօբրամադ վէ վազիֆեյի Թէհէսսիւլերին իւֆա իթմէք օլասուլարրընը կէօթերէպիլմէք ազմէրիյէ չարատա պարատա իճրատ մելանեթ ելեմ քաէ օլան սերբերիլերին իթթիրատրը խուսուսիյեերի տիր։ իճրատ մանիպալերէտ իթթիրատրը Թէեէն օլունաբզընատն ասլալը միլլեթքանիկ, գաթի վէ հազրդի պիր ֆիրաէ, պիրլիգամ, պիրհատեմեմեմուսլամաբզատ պիզատն մէքթուպ պէքլեմէմինդ լազմ կէլիր։ ադզ ադզ մանիպալերէ մեվզրընը-զը Թէկիրքեյե իլդա ելեմէքքեն խալի սելիլ տիր։ պիրաէ պարատան հազարատ ադզ իթթիկմ կիպի պիր սեպեպզհամ։

«Ճանպալարրն բիւր նէյե սիզ սաերպ սէօքրիկի ։ գաթիէն եռան հավատիլեր կէսթերիյօր քի իթթիհատ պիզատն զերրե դասար խպգերատր սէյիլ տիր։ վէ պէօլե օլասրը սա մանիպալ մէնունիյէթ օլմասը տրր։ Նե պէնիմ ամանալարրմ, նե ատ բարա մէսելեսի, նե ատ Բերթեվ Թէվֆիգ պէյ վէ նէվզատ հասթէսի, հասրլը պաղատն պաղա հէր պիրքսի վազը սեւիլ տիր։ պա հավատիլեր, իթթիհատատն բարա գօբրամադ վէ վազիֆեյի Թէհէսսիւլերին իւֆա իթմէք օլասուլարրընը կէօթերէպիլմէք ազմէրիյէ չարատա պարատա իճրատ մելանեթ ելեմ քաէ օլան սերբերիլերին իթթիրատրը խուսուսիյեերի տիր։ իճրատ մանիպալերէտ իթթիրատրը Թէեէն օլունաբզընատն ասլալը միլլեթքանիկ, գաթի վէ հազրդի պիր ֆիրաէ, պիրլիգամ, պիրհատեմեմեմուսլամաբզատ պիզատն մէքթուպ պէքլեմէմինդ լազմ կէլիր։ ադզ ադզ մանիպալերէ մեվզրընը-զը Թէկիրքեյե իլդա ելեմէքքեն խալի սելիլ տիր։ պիրաէ պարատան հազարատ ադզ իթթիկմ կիպի պիր սեպեպզհամ։

Գանայա կէօնէրթիկիմ մէքթուպընդն ադամ մանիմ Մահոթ պէյ վէրիլն չէֆքէ իլե Թահրիր իթմէնիզ, վէ մէնգանարիւթ Թաքիլ օլմասընդզա, պիզիմէ մանիպալերէ իթմէմէնիզ մանիպաֆրզը իհթիր տիր։ Հեր նէվ իհթիմալ գարը միւթալազաղ վէ Թէհրիք պալանմադ իլէ պիր գարանրզ։ Թաֆսիլաթ վէ իլավաթ Թաւիյէի պարատա Թեզարը իթմէք Թէհլիլի տիր։ Բօնթալարան չիպէպ իթմէք վազիֆէմիզ տիր։ էօհանէնիզ մէվսու վէ թարֆը ալինդիգէն, Թէհհիրա գուլարրլան վազիֆէի մանգաատեալի պր վէհհը զիր իմամ իսէպիլիրիմ։ Նանը իթիմա վէ ֆէսադբանը գիրանրդան պիր մէրքէզ էթրաֆնա թարզանրզ, վէ գարի պիր տիրանա պալանարզրմազ վէ սապր վէ թէմքին վէ իհթիրամ իլէ վանգանաթա ինթիզար ելեռմէք։ Հարթանթը եվվելկի զամանդա — թարզերը մանհաքէմէյի ինգիլապիրենին վանգանը տարզանրզ, հարթանթը ամանմկիյի իսարէյէ մէմուր օլան գարի գէնահիրանի տիրզ պիրանրզ։ Թաֆսիլաթ վէ իլավաթը թանիկ ալանարզա թէզարը իթմէք թէհլիլի տիր։ Բանդիրմանը

Տահա հէնու